

提供美元流動資金 3個月3次發放 五大央行齊撐歐元區銀行

歐洲央行昨日宣布，該行決定與美國、英國、日本和瑞士央行聯手，為歐元區銀行提供額外的美元流動資金，貸款為期3個月，分3次進行。受歐債危機困擾，歐洲銀行近期難以從短期信貸市場借入美元，情況令市場憂慮。消息刺激歐美股市向上。

歐洲央行表示，額外提供的美元流動資金，將分別於10月12日、11月9日和12月7日以定息發放，而在今年5月開始的每周7天期美元貸款將維持不變。

刺激歐美股市 道指中段升逾百點

由於歐洲央行前日剛表示向兩家歐元區銀行發放5.75億美元(約44.8億港元)資金，是半年來第2次，但央行無公開是哪兩家銀行。

雖然美國就業數據欠佳，勞工部公布上週新申領失業救濟金人數升至42.8萬，是6月以來最高水平，但5大央行聯手支持歐元區銀行，紓緩投資者對歐元區銀行困境的憂慮，利好大市。道瓊斯工業平均指數昨中段報11,372點，升125點；標準普爾500指數報1,201點，升12點；納斯達克綜合指數報2,594點，升21點。

歐洲股市昨日中段升幅顯著，倫敦富時100

指數收市報5,354點，升2.44%；巴黎CAC指數報3,050點，升3.45%；德國DAX指數報5,535點，升3.65%；西班牙及意大利股市分別升3.79%及3.81%。法國3大銀行股價全線回升，法巴急升12.06%，法興及法國農業信貸銀行分別升8.23%及7.32%。

法德挺希臘留歐元區 德反對泛歐債券

法國總統薩科齊、德國總理默克爾及希臘總理帕潘德里歐前日舉行電話會議，商討解決希臘債務危機。法德兩國在會談後發表共同聲明，要求希臘堅持重整財務改革方案，並強調希臘會留在歐元區。歐盟委員會主席巴羅佐前日稱會提議推出泛歐債券，隨即惹來強烈反對，默克爾炮轟泛歐債券是「絕對錯誤」。

默克爾表示若發行泛歐債券，各國息率須一致，意味各國須擁有類似的競爭水平及財

政狀況，因此推出債券是「完全錯誤」。

■法新社/美聯社/路透社/彭博通訊社

大摩主席辭職

美國大型投資銀行摩根士丹利(大摩)昨日宣布，主席麥克(見圖)將於今年底辭任主席職務，並退出董事會。該行行政總裁戈爾曼將於明年1月1日起接任主席。

66歲的麥克曾任大摩行政總裁，任內鼓勵高風險交易，結果2007年在按揭方面的投資嚴重虧損90億美元(約702億港元)。麥克於2009年底改任主席，並與接班人戈爾曼達成2年的分享權力協議。

■法新社



■歐洲央行(圖)與另外4間央行聯手救歐元區銀行。



新鴻基地產發展有限公司
Sun Hung Kai Properties Limited

(於香港註冊成立之有限公司)
(股份代號：16)

品牌卓越 實力雄厚

二〇一〇 / 一一年度全年業績摘要

截至六月三十日止年度	二〇一一年	二〇一〇年 (重列)	變動
股東應佔溢利 (港幣百萬元)			
基礎溢利 *	21,479	13,883	+55%
賬目所示溢利	48,097	30,039	+60%
每股溢利 (港幣)			
每股基礎溢利	8.36	5.41	+55%
賬目所示每股溢利	18.71	11.71	+60%
每股股息 (港幣)			
中期股息	0.95	0.85	+12%
末期股息 **	2.40	1.85	+30%
總股息	3.35	2.70	+24%

* 不包括扣除遞延稅項後的投資物業公平價值變動
** 末期股息約於二〇一二年一月十九日派發予二〇一一年十二月十六日在登記股東名冊上股東。

二〇一〇 / 一一年度業務摘要

截至六月三十日止年度	二〇一一年	二〇一〇年	變動
(港幣百萬元)			
物業銷售	39,148	23,218	+69%
租金淨收入	9,511	8,314	+14%
土地儲備 (所佔樓面面積) * (百萬平方呎)			
	香港		內地
發展中物業	16.5	78.6	
已落成投資物業	27.7	7.5	
總計	44.2	86.1	

* 截至二〇一一年六月三十日

展望

受惠於物業銷售及租金收入有可觀增長，集團於二〇一〇至一一財政年度錄得令人鼓舞的業績。

儘管環球經濟環境不明朗及充滿挑戰，香港經濟的基本因素仍會保持良好，而本地經濟在低息環境下將繼續增長，有利樓市發展。內地方面，雖然經濟增幅會略為放緩，但預期內地經濟將持續穩健發展。

由於同事努力不懈，加上續租租金調整，以及香港及內地的新增投資物業，尤其是區域購物商場，集團的租金收入將持續向好。集團亦會繼續推售新項目。集團的卓越品牌，以及對提供優質產品和服務的堅持，有助進一步鞏固其市場領導地位。

集團的財務狀況穩健，預期物業銷售及收租物業所帶來的充裕現金流，令集團可充分把握適當時機，透過各種途徑增添土地，特別是位於香港的地皮，這將為集團的長遠發展奠定穩固基礎。

如無不可預測情況，預期集團的業績於下個財政年度將有滿意表現。

香港，二〇一一年九月十五日



此公佈所載資料並不構成法定業績公佈。
有關業績公佈全文已上載於本公司之網站 www.shkp.com 及香港交易及結算所有限公司之「披露易」網站 www.hkexnews.hk。

瑞銀流氓交易員損156億



瑞士銀行(左圖)爆出未授權交易醜聞，估計損失達20億美元(約156億港元)，甚至可能拖累第3季業績出現虧損。受消息影響，瑞銀股價昨日一度急挫9.6%，其後跌幅收窄至7.5%。英國警方昨日拘捕一名31歲的瑞銀投資銀行交易員，瑞銀證實該男子涉及違規詐騙行為，有報章指他任職倫敦股票分部。

英國《泰晤士報》報道，被捕的「流氓交易員」是一名叫阿多博利(右圖)的男子，其工作團隊利用複雜的方程式，透過投資在股票交易的微細變動上獲利。瑞銀只透露事件仍在調查中，無客戶因而有損失。

恐拖累第3季見紅

瑞銀行政總裁格呂貝爾稱，會竭盡全力了解事件起因。格呂貝爾近年積極重建投資銀行部門，力求使瑞銀在環球金融危機後重回正軌，挽回客戶信心，但今次醜聞將帶來另一次沉重打擊。分析原先估計該行第3季純利為15億美元(約117億港元)，但受這宗醜聞拖累，第3季業績隨時「見紅」。

瑞士Vontobel銀行研究主管表示，外界以為在金融海嘯經歷重大虧損後，瑞銀會汲取教訓「洗心革面」，他估計「出事」原因可能與瑞士央行月初宣布瑞郎與歐元掛鈎有關。瑞士ZKB銀行分析員策恩德指出，外界質疑瑞銀風險管理制度蕩然無存，竟不能阻止不當行為。他形容這是瑞士銀行業的壞消息，慨嘆瑞銀兩年來辛苦重建的聲譽幾近「一鋪清袋」。

可能流失富豪客戶

Helvea分析員索恩稱，瑞銀近年艱苦經營，於金融海嘯期間在次按投資損失慘重，又涉及協助美國客戶逃稅事件。雖然今次未授權交易的損失金額屬可承受範圍，但銀行的管理制度已聲名狼藉，或令富豪客戶失去信心。

■路透社/法新社/美聯社/彭博通訊社



「賭徒式」投資自取其禍

法興「魔鬼交易員」凱維埃爾違規炒賣期貨指票公司動銜，去年始獲判刑。昨日，瑞銀又驚爆未授權交易醜聞，外界一時嘩然。現時歐債危機越演越烈，銀行界的安穩關乎各行各業興衰，若投資銀行再以「賭徒式」經營，在牽一髮動全身情勢下，歐洲沉淪只會是咎由自取。

凱維埃爾曾在庭上供稱上司縱容他違反銀行風險管理系統。有分析人士當時質疑，若銀行賺錢就「隻眼開隻眼閉」，一旦投資失利便推到小職員身上；今次瑞銀風險管理制度「忽然失靈」，不能排除背後有人包庇，「有組織」地肆意違規。

銀行交易員普遍熟悉後勤部門電腦操作，正如今次涉案者的工作團隊是利用複雜的方程式投資獲利，單靠員工自律分分鐘會「擦槍走火」。歐洲銀行應認真汲取教訓，慎防投機分子串通「內鬼」，攪局拖垮銀行體系，否則後果不堪設想。

瑞銀前景亦值得關注。去年雖轉虧為盈，但上週仍要推出裁員及節流措施，反映目前經營環境嚴峻。一時損失雖可彌補，但辛苦重建的聲譽「一朝喪」，隨時嚇走大戶，長遠損失難以估量。

法興和瑞銀的前車之鑑昭示銀行界，「賭徒式」投資形同玩火，必自取其禍！

■曾憲龍